Appendix 1 to

Resolution of the Board of Directors

No.0217/1 dated 17.02.2025

**STANDARD TERMS AND CONDITIONS FOR BANKNOTES AND COINS RECOUNTS AND CREDITING TO ACCOUNTS WITH JSC BANK CENTERCREDIT (****under the terms of the Accession Agreement)**

**SECTION 1. GENERAL TERMS OF THE ACCESSION AGREEMENT**

1. These Standard Terms and Conditions for Banknotes and Coins Recounts and Crediting to Accounts with JSC Bank CenterCredit (the Bank) (under the terms of the Accession Agreement) for the Cash Collection Service and the Customer shall stipulate the terms of providing the banknote and coin recounts and crediting to the Bank accounts, as determined and published by the Bank on its official website at www.bcc.kz. Furthermore, in accordance with Article 389 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan, these terms shall be accepted by the other party not otherwise than by accession to its terms as a whole.
2. The terms of the Accession Agreement (this Agreement) shall be mandatory for all Customers and the Cash Collection Service that have adhered hereto. The Customer’s/Cash Collection Service’s acceptance of the Accession Agreement (accession to the Agreement) is expressed by signing the corresponding application form, as established by the Bank (the “Application”), in paper form, which shall be signed at the Bank.
3. From the date this Agreement is concluded between the Bank, the Customer, and the Cash Collection Service, the Customer and the Cash Collection Service shall adhere to this Agreement in full, unconditionally accepting all its terms.
4. This Agreement and the Application are integral parts of each other, constituting a single legal document, which the Bank, the Customer, and the Cash Collection Service unconditionally and irrevocably agree to. They confirm their acceptance of all obligations under these documents both at the time of signing the Application and in the future.
5. The date of conclusion of this Agreement shall be the date on which the Bank accepts the Applications from the Customer and the Cash Collection Service.
6. The terms and concepts used herein shall have the meanings set forth in the Glossary of terms unless otherwise specified directly in the text of this Agreement.
7. The Standard Terms and Conditions shall define the general procedures for the provision of the cash and coin recounts services, followed by crediting to the Customer’s corresponding bank accounts (hereinafter referred to as the “Services”), which are delivered to the Bank by the Cash Collection Service. The Customer shall pay for the Services provided by the Bank in the amount and within the timeframes specified herein.
8. The Bank shall credit the collected cash proceeds to the Customer’s current account opened with the respective branches on the same day, provided that the cash proceeds are received by the Bank (the recounting office) no later than 16:00 on the current business day. If the proceeds are received by the Bank after 16:00 Astana time on the current business day, they shall be credited on the following business day.
9. The Bank shall credit the actual amount of cash received and recounted to the Customer’s current account in accordance with the terms of the Agreement, applicable legislation, and the Bank's internal documents.
10. The Bank shall provide the Services from the date the Customer’s banknotes and coins are delivered to the collection point by the Cash Collection Service, which performs cash collection services in accordance with the Banknotes, Coins and Valuables Collection Service Agreement/Contract concluded between the Customer and the Cash Collection Service.
11. The Bank, the Customer, and the Cash Collection Service are collectively referred to as the “Parties” under this Agreement and individually as specified in the Glossary of the terms hereto.
12. The cash and coin recounts services, followed by crediting to the Customer’s corresponding bank accounts, delivered to the Bank by the Cash Collection Service shall be provided by the Bank on a paid-for basis.
13. A transaction with the person having special relationship with the Bank (PHSRB) shall be conducted in accordance with the requirements of paragraph 1 of Article 40 of the Law on Banks and Banking Activities only by resolution of the Bank’s Board of Directors, except in cases where the standard terms and conditions of such transactions are approved by the Board of Directors and applied to similar transactions with third parties.
14. **By entering into this Agreement, the Customer hereby unconditionally and irrevocably confirms that:**
15. The Customer has been previously informed and agrees with the Regulations on the General Terms and Conditions of Transactions of JSC Bank CenterCredit, the Bank's Tariffs and the Agreement, for reviewing which the Bank has provided it with the necessary time, as well as the Bank has provided the Customer with full information on the Service as part of this Agreement)
16. The Customer unconditionally adheres to this Accession Agreement, as a whole;
17. **The measures adopted by the Bank in case of non-fulfilment and/or improper fulfilment of obligations under this Agreement by the Customer:** in case of non-fulfilment and/or improper fulfilment of obligations thereunder by the Customer, the Bank shall have the right to: (1) recover money, without right of appeal, including by submitting payment documents in accordance with the requirements of the current legislation of the Republic of Kazakhstan available on any bank accounts of the Customer opened with the Bank, (2) collect the commissions due to the Bank before the due date by means of indisputable, acceptance-free (without the Customer's consent and notification) withdrawal/write-off of funds by direct debiting of the Customer's bank accounts opened with the Bank in accordance with the procedure and on the terms and conditions stipulated in this Agreement, (3) apply any measures provided for by the Legislation of the Republic of Kazakhstan and (or) this Agreement, including filing a lawsuit for debt recovery under this Agreement and/or using other means not prohibited by the legislation of the Republic of Kazakhstan.
18. **The Customer hereby unconditionally and irrevocably confirms and by signing the Application provides the Bank with the consent to:**

* withdrawal of the outstanding amounts under the Accession Agreement, including (not limited to) fee for rendered services, using the methods and within the timeframes specified herein;
* recovery money in the outstanding amounts by submitting a payment order, available on any bank accounts of the Customer opened with the Bank; by direct debiting and/or indisputable (without additional consent and notification of the Customer) write-off by the Bank of money from any bank accounts opened with the Bank and/or by other means not prohibited by the Legislation of the Republic of Kazakhstan;
* unilateral change and/or amendment of the terms and conditions of this Agreement by the Bank by posting a new version of this Agreement and/or amendments and/or additions hereto on the Bank’s Internet resource at: www.bcc.kz and/or in the Bank’s branches/departments.

**SECTION 2. PROCEDURE AND TERMS OF THE CASH RECOUNTS AND CREDITING**

1. If during the process of the Customer’s cash recounts, the shortage, surplus, counterfeit cash is detected by the cash desk of the Bank’s subdivision, the Shortage/Surplus Report (Appendix 1) shall be prepared in accordance with the established procedure, which shall be undisputed and binding on the parties. If surplus or shortage is detected (in case of actual difference between the amount enclosed in the bag and the amount indicated in the payment summaries), the cash shall be recounted again and an additional tariff for double recounts shall be charged. The Customer shall pay a fee for the Bank’s services according to the Tariffs posted on the Bank’s website www.bcc.kz. of the recounted amount in the cash-in-transit bag. In the event of recurring cash shortages in the Customer’s cash-in-transit bag, their representative shall request a video recording for review/recounts of the cash delivered by the Cash Collection Service to the Bank’s recounting office.
2. The Parties hereto shall agree that the procedure and terms of cash recounts are communicated to them and are binding upon them. All changes in the terms and conditions and procedure of cash recounts shall be agreed and notified to the Parties not later than 5 (five) business days prior to the occurrence of such changes, with execution of an Addendum to this Agreement.

**SECTION 3. PROCEDURE OF SETTLEMENTS FOR THE CASH RECOUNTS AND CREDITING TO BANK ACCOUNTS**

1. The tariffs for services rendered by the Bank shall be determined by the Tariffs approved by the authorised body of the Bank.
2. The Customer hereby agrees to the Bank’s payment of services according to the Tariffs in effect at the time the services are provided under this Agreement, as published at www.bcc.kz.
3. The Bank publishes information about amendments, additions, and new tariffs in its branch offices and on its website at [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).

In this case, the Customer shall be deemed to be duly informed by the Bank and shall agree to the changes made to the Tariffs and other banking service terms from the moment the information is published in the aforementioned manner.

1. The payment for the Bank’s services hereunder shall be made using one of the following methods:

1) By the Bank through direct debiting of the Customer’s current account on a monthly basis, based on issued invoices

2) By the Customer on a monthly basis, within three (3) business days from the date the Bank issues invoices, in case the Customer does not have a current account with the Bank.

3) By the Bank through direct debiting of the Customer’s current account.

**SECTION 3. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

1. **The Bank has the right:**
2. to charge a commission for the services rendered in accordance with the Bank's tariffs, using the methods and within the timeframes specified in the Accession Agreement;
3. in the event of non-payment by the Customer of commissions, penalties, and other charges stipulated in the Accession Agreement and/or the Accession Application, to direct debit (withdraw) the corresponding amount of commissions, penalties, and other charges from any of the Customer’s bank accounts opened with the Bank (without additional consent or notification to the Customer) in case of non-fulfillment and/or untimely fulfillment of the Customer’s obligations hereunder;
4. to convert money undoubtedly (without the additional consent of the Customer) at the exchange rate of the National Bank of the Republic of Kazakhstan on the conversion date, unless another exchange rate is set by the Bank, in case of withdrawal of money in a currency other than the currency of debt. All expenses related to currency conversion are paid at the Customer’s expense;
5. to credit the actual amount of money inserted into the cash-in-transit bag (money bag) to the Customer's current account, represented by its subdivision, in case of improper insertion of money into the cash-in-transit bag (money bags) (surplus or shortage), the Shortage/Surplus Report shall be drawn up. The amounts of surplus cash in the cash-in-transit bag (money bag) shall be credited to the Customer's current account separately from the amount of collected proceeds, according to the Shortage/Surplus Report;
6. to refuse to accept the cash-in-transit bag at the time of its submission if any malfunction or damage to the cash-in-transit bag containing cash proceeds and its seal is detected (damage to the seal, discrepancy between the seal and the sample imprint, detachment of the seal from the twine, damaged twine, unclear imprint of the seal, or damage to the bag);

5) to take any measures provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan and/or the Accession Agreement, including filing a lawsuit to recover the outstanding amount under the Accession Agreement in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

This Accession Agreement shall be a sufficient basis for debt repayment, which will be performed by the methods specified in this paragraph;

6) in case of revealing the facts of overdue payments under the rendered service, to notify the Customer and/or third parties about it by means of SMS notification, fax, written notification, and other ways and/or Communication Channels established by this Agreement. At the same time, the Customer agrees that notification of the Customer's indebtedness is not a disclosure of banking and other secrets protected by law, and the Customer, by signing the Accession Agreement and/or the Accession Application, gives consent to the Bank to perform the actions stipulated by this paragraph.

The Bank shall be entitled to send notifications to the Customer by phone call/SMS-message to the telephone number specified in the Accession Application and the Communication Channels established hereby;

7) to independently change the duration of the operating day of the Bank's subdivisions. Any changes in the operating day shall be made available to the Customer at least 3 (three) business days prior to the introduction of such changes by placing information on the Bank's Internet resource (www.bcc.kz), as well as in a place available for the Customer's review in the premises of the Bank's branches/ subdivisions;

8) to unilaterally make changes and/or additions to this Agreement, Tariffs, or state them in a new version, inform them by posting changes and/or additions or a new version of this Agreement, Tariffs on the Internet resource at: www.bcc.kz and/or in the branches/subdivisions of the Bank.

Herewith, such changes shall come into force and become binding for the Customer from the time of their posting.

1. **The Bank shall:**

1) conduct cash transactions on the cash recounts and acceptance;

2) inform the Customer about the effective Tariffs in accordance with the procedure stipulated in paragraph 21;

3) provide services in a quality and timely manner in accordance with the terms and conditions of the Accession Agreement, standards and technical requirements established by the current legislation of the Republic of Kazakhstan for similar type of services.

1. **The Customer has the right:**
2. to apply to the Bank in case of disputable situations regarding the services received and to obtain an answer within the terms stipulated by the Legislation of the Republic of Kazakhstan;
3. to unilaterally terminate this Agreement only if there is no outstanding debt to the Bank hereunder.
4. **The Customer shall:**

1) pay for the Bank’s services according to the Tariffs effective at the time of transaction on the current account simultaneously with the execution of the relevant transaction on the current account by contributing cash to the Bank's cash desk or keeping on the current account the amount of money necessary for payment of the Tariffs;

2) independently monitor changes in Tariffs, as well as modifications and amendments to the terms and conditions hereof on the Bank’s website (www.bcc.kz) and in a location accessible for Customer review within the Bank’s premises (operational divisions);

3) notify the Bank in writing or by other means of communication specified in this Agreement in case of amendments/additions to constituent documents, changes in location or telephone and fax numbers, as well as in case of other changes relevant for performance of provisions of this Agreement, within 7 (seven) working days from the date of such change with submission of documents confirming such changes, executed in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan and internal documents of the Bank;

4) submit to the Bank samples of seals with a clear seal imprint, which will be used to seal bags (money bags) with banknotes and coins;

5) prevent the placement in the cash-in-transit bag of items, things withdrawn from civil turnover and/or prohibited by the legislation of the Republic of Kazakhstan for storage or transportation (transportation, forwarding).

1. **The Collection Service shall:**

1) ensure that the Collection Service provides the Bank with a sample impression of the Bank's customer's seal (not required when using plastic seals and safe deposit boxes) during the first collection);

2) when transferring money for recounts, the collector shall present to the Bank a power of attorney, a name card and an official ID card of the collection service employee;

3) provide collection services in a timely and qualitative manner in accordance with the standards and technical requirements established by the current legislation of the Republic of Kazakhstan for similar services and this Agreement;

4) ensure the integrity and safety of encashable the cash-in-transit bags /money bags with banknotes and coins;

5) perform encashment of banknotes and coins in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan, in particular - regulatory legal acts of the National Bank of the Republic of Kazakhstan;

6) ensure delivery of encashed banknotes and coins to the cash collection point during working hours/on the first working day after a weekend (holiday);

7) perform collection of the Customer's banknotes and coins only in the cash-in-transit bags sealed by the Customer's cashiers in accordance with the terms and conditions of this Agreement;

8) At the time of signing this Agreement, provide the Bank with the list of cash-in-transit couriers of the Collection Service, indicating the data of identity documents and state numbers of the cars involved in collection of banknotes and coins.

**SECTION 4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES**

1. For unreasonable refusal to pay for the rendered the cash recounts service, the Customer shall pay in favour of the Bank, in addition to the cost of the rendered service, a penalty in the amount of 1% (one) of the amount from which the Customer has refused to pay.
2. For late payment of the Services, the Bank shall have the right to charge a penalty to the Customer in the amount of 0.1 (zero point one-tenth) % of the total outstanding amount for each day of late payment.
3. In case of untimely transfer of the collected amount to the Customer's current account, the Bank shall pay 0.1% of the non-transferred amount for each day of delay, but not more than 3% of the non-transferred amount*.*
4. The Parties shall immediately notify each other of all changes in payment details, their names, locations, details, addresses (including legal and actual addresses), numbers and names of communication means.
5. The Collection Service shall be responsible to the Customer according to the Agreement concluded between the Collection Service and the Customer.
6. The Bank shall not held financial responsibility to the Customer for the completeness of putting cash in the cash-in-transit bag.
7. The Bank shall not be responsible to the Customer in connection with any losses, if the Customer's breach of any of the obligations has caused directly or indirectly a material or contributing cause of such losses.
8. The Customer shall be responsible for any and all actions of the attorney, which entail obligations for the Customer. The Bank shall not be responsible for any losses that the Customer may incur due to forged or counterfeit power of attorney appointing such proxyholders.
9. The Customer shall assume all risk and liability related to incorrect details in the documents.

**SECTION 6. CONFIDENTIALITY**

1. The Parties have agreed that the information about the Party or its activities, which became known to the other Party in the course of performance of the terms and conditions of the Accession Agreement, is confidential information and shall not be transferred to any third parties without the consent of the Party to the Accession Agreement, which is affected by this information.
2. Restrictions on disclosure of information shall not apply if such disclosure is required by the legislation of the Republic of Kazakhstan.
3. Confidential information shall include, but shall not be limited to:

• circumstances that are relevant to the financial or business activities of the Parties;

• information about the Parties' employees or persons who participate in events, correspondence, negotiations;

• data on the Parties and their officials involved in the implementation of the Accession Agreement, including their personal data (names, addresses, telephone numbers, etc.);

• names of governmental agencies, banks and other financial institutions, attorneys, clients, customers involved in the subject of the Accession Agreement, including names and other personal data of their officials;

• any other information recognised by the Parties as confidential.

1. The provisions of this Section shall impose obligations of non-disclosure of confidential information on each of the Parties, as well as on all persons who are regular personnel of the Parties or engaged by the Parties on the basis of contracts or labour agreements.
2. Disclosure of information recognised by the Parties as confidential shall be a violation of the Accession Agreement and may entail its unilateral termination irrespective of whether it is caused by intentional or negligent actions of one of the Parties.

This paragraph shall not apply to cases when information or data on the date of accession to the Accession Agreement or during the period of its validity was or became widely known through no fault of the Parties or is open to the public.

1. This Section shall be valid for 3 (three) years from the date of cancellation of the Accession Agreement or denial of the service.
2. Each of the Parties agreed to consider the text of the Accession Agreement, as well as the whole scope of information, transferred by the Parties to each other during accession to the Accession Agreement and in the course of performance of obligations arising from the Accession Agreement, as confidential information of the other Party.

**SECTION 9. MISCELLANEOUS**

1. This Accession Agreement shall enter into force on the date of acceptance by the Bank, the Customer, the Collection Service of the Accession Application in the form established by the Bank, on paper, signed by hand and certified by seal (if any).
2. If the Customer does not use the Service provided by this Agreement for more than 6 (six) months, the Bank shall have the right to unilaterally terminate this Agreement. At the same time, the Bank shall have the right not to send the Customer the termination notice.
3. If the Customer does not wish to use the Service provided for herein and there is no outstanding debt to the Bank for the rendered services, the latter shall sign a respective application according to the forms established by the Bank.
4. In case of force majeure circumstances, the Party for which force majeure circumstances have occurred shall notify the other Party thereof in writing within 10 (ten) calendar days from the date of occurrence of the force majeure circumstances, specifying the date of commencement of the events and their description. After termination of force majeure circumstances the respective Party shall resume performance of its obligations under the Accession Agreement.
5. All disputes and disagreements arising between the Parties under the Accession Agreement and/or in connection herewith shall be settled by negotiations between the Parties.
6. In case of impossibility to solve disagreements through negotiations, they may be settled in court at the location/registration place of the Bank or its branch, which concluded the Accession Agreement, except for cases stipulated by the Legislation of the Republic of Kazakhstan.
7. In the event when one Party has any changes in contact data/requisites, which the other Party uses and/or may use to send notices/messages (including, but not limited to changes in business address, telefax/telephone number, electronic mail address, etc.), the Party which has had such changes shall immediately notify the other Party (in all cases, not later than 3 (three) calendar days from the date of the relevant changes, unless another term is established by the Law of the Republic of Kazakhstan) in accordance with the terms and conditions specified below:
8. The Bank notifies the Customer in one or several ways, according to the provisions of this Accession Agreement
9. The Customer notifies the Bank by personal appeal to the Bank and filling in the relevant documents/application
10. The Collection Service notifies the Bank in one or several ways, according to the terms and conditions of this Accession Agreement.
11. Unless otherwise expressly provided for by this Agreement and the Legislation of the Republic of Kazakhstan, the reasonable terms of notification - from 3 to 5 working days - shall be recognised as the terms of actions under this Agreement.
12. Along with the terms and conditions stipulated by the Accession Agreement, the Parties shall be guided by the Law of the Republic of Kazakhstan during its performance.
13. Recognition of one/some paragraphs of the Accession Agreement as invalid in the order established by the Legislation of the Republic of Kazakhstan shall not result in recognition of the whole Agreement/Application as invalid.
14. This Agreement is made in Kazakh and Russian languages.
15. **Addresses, bank details of the Bank:** A25D5G0, 38, block C, Al-Farabi Ave, Medeu district, Almaty, BIK KCJBKZKX; BIN 980640000093; c/a No. KZ65125KZT1001300224. Internet resource of the Bank - [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz).

**GLOSSARY OF TERMS**

**Bank –** Joint Stock Company Bank CenterCredit, including its branches and subdivisions, both collectively and individually**.**

**Agreement –** these **STANDARD TERMS AND CONDITIONS FOR BANKNOTES AND COINS RECOUNTS THE AND CREDITING TO ACCOUNTS WITH JSC BANK CENTERCREDIT (under the terms of the Accession Agreement)** concluded in accordance with Article 389 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan by signing the Accession Application by the Customer and the Cash Collection Service. The Accession Agreement shall be deemed to be concluded from the date the Customer signs the Accession Application and submits it to the Bank in paper form**.**

**Legislation of the Republic of Kazakhstan –** the applicable substantive and procedural law of the Republic of Kazakhstan, as well as international treaties (agreements, conventions) ratified by the Republic of Kazakhstan in accordance with the established procedure.

**Banking Law –** the Law of the Republic of Kazakhstan “On Banks and Banking Activities in the Republic of Kazakhstan”.

**Сash-in-transit courier/сash collection officer –** an employee of the Cash Collection Service responsible for collecting the Customer’s banknotes and coins.

**Collection of Cash and/or Valuables –** the acceptance, collection, transportation, delivery, deposit, and storage of banknotes, coins, and/or valuables, as well as accompanying the Customer with cash and/or valuables.

**Communication Channels –** means of information exchange between the Bank and the Customer, including but not limited to: email, postal services, Branchless Banking System (including BCC Business), telebanking, fax, ATM, terminal, notifications on the Bank’s website or official social media pages, PUSH notifications in BCC Business/BCC Business (mobile), SMS/ email. These channels are used by the Parties under the terms and conditions determined by the Bank during the validity of the Accession Agreement.

**Customer–** a legal entity that has entered into an Agreement with the Bank.

**Cash –** banknotes and coins in national and foreign currencies.

**NB RK –** the National Bank of the Republic of Kazakhstan.

**Penalty –** a fine or late fee payable by the Customer in case of improper fulfillment of the terms of the Accession Agreement and/or the Accession Application, as well as its integral Appendixes.

Cash recounts– the process of recounting the number of banknotes by sheets and coins by circle.

**Payment instrument –** a document drawn up on paper or formed in electronic form, on the basis of or with the help of which payments and (or) money transfers are made, in accordance with the Legislation of the Republic of Kazakhstan.

**Cash collection point -** specially equipped Bank premises for conducting cash transactions, including the acceptance, disbursement, recounting, sorting, and packaging of cash.

**RK -** the Republic of Kazakhstan.

**Collection service** - a company licensed to collect banknotes, coins and valuables that has concluded the Banknote, Coin and Valuables Collection Contract/Agreement with Customer.

**Cash-in-transit bags /security bag –** the specialized container designed for storing and safe transportation of banknotes, coins, and valuables during cash collection (cash-in-transit bags, money bags, cases, cassettes, and containers).

**Standard terms –** the Accession Applications and all their appendixes thereto constitute integral parts of each other, forming a single legal instrument. The terms of the Accession Agreement shall be mandatory for all Customers and Cash Collection Services that have adhered to the Standard Terms.

**Tariff –** the amount of all applicable standard fees for the Bank’s services, approved by the Bank’s authorized body and published on the Bank’s official website www.bcc.kz and in its subdivisions.

Current account – the bank account of the Customer opened by the Bank in accordance with Bank Account Agreement.

**BCC Business (mobile) –** the mobile version of BCC Business.

**Appendix 1 to**

**Standard terms and conditions for banknotes and coins recounts and crediting to accounts with JSC BANK CENTERCREDIT (under the terms of the Accession Agreement)**

**N \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ АҚША ҚАРАЖАТЫНЫҢ КЕМ/АРТЫҚ ШЫҒУЫ ТУРАЛЫ АКТ /**

**SHORTAGE/SURPLUS REPORT No. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Кем қаражат туралы/  Shortage | күмәнді/ dubious | ескі үлгідегі/ old-design | бумалардағы банкноталар/  banknotes in bundles |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Қаражаттың артығы/ surplus | Төлемге қабілетсіз/ invalid | зауыттық ақауымен/  with production defect | қаптағы тиындар/  coins in money bags | орауда/  in the package |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                          (клиенттің атауы/name of customer)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

«\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_ ж./ құрылған / is prepared \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Ұлттық Банк филиалының атауы/name of the branch of the National Bank of Kazakhstan)

в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                      (орналасқан жерінің атауы/ name of the location)

Ашу және қайта санау кезінде/ кассада, қайта санау бөлмесінде/

that during the opening and recounting process in the cash desk or counting room.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| операциялық залда/  incustomer service area | banknotes | тиын/  coins | касса қызметкерінің/  by cashier | клиенттің/  by customer |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                           (аты-жөні/full name)

қатысуымен/in the presence of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

      (акті құруға қатысқан бөлім басшысының немесе оның орынбасарларының,

бақылаушының, Ұлттық Банк филиалының кассалық қызметкерінің аты-жөні/

      full names: the head department or his/her deputies, the controller, and the cashier of the branch of the National Bank of Kazakhstan who participated in drafting up the Report)

)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

бумада бүтіндей бумада қапта табылды /

was found in the pack  in a whole package money bag    бұзылған/ broken

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(бумасында кем немесе артық ақша табылған кассалық қызметкердің тегі немесе бригаданың нөмірі/ full name of the cashier or the number of the team in whose package the shortage or surplus is found)

банкноттың бүтін клишесімен бүтін белдеулерімен / with a whole cliche with whole belts of banknotes

тиындардың бүлінген пломбасымен бүлінген бандерольдарымен /

a broken seal broken coin parcels

номиналы/ in denomination \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

сомасына/to the amount off

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

                       (санмен және жазбаша көрсету /specify in figures and words)

Көрсетілген бума түбіртек мөлшерінде, оның ішіндегі түбіртек кем ақша күмәнді ескі үлгідегі толық артық ақша төленбейтін зауыттың ақауымен қаптан алынған тиын қайтадан / The specified bundle contains a number of straps, in which the straps contain: coins from the bag where the shortage was detected dubious old-design ….. fully surplus……. invalid with production defect ….. reprocessed

қайта саналған /recounted\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

               (қайта санауды жүргізген кассалық қызметкердің аты-жөні /

full name of the cashier who performed the recount)

қатысуымен /in the presence

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(қайта санауға қатысқан тұлғаның лауазымы және аты-жөні /

position and full name of the person who was present at the recount)

Бұл кезде кем ақша күмәнді ескі үлгідегі факті сомада / At the same time, the fact of the shortage of dubious old -design in the amount артық ақша / surplus    төленбейтін / invalid  зауыттың ақауымен / with production defect

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ расталды/was confirmed.

                   (санмен және жазбаша/ in figures and words)

Осы актіге банкноттары бар буданың жоғарғы және төменгі жапсырмасы, пломбасы бар жіппен орап байлау, түбіршектердің байлаулары немесе бандерольдері, клишесі бар полиэтиленнен жасалған пакет, пломбасы бар жіппен орап байлау және кем ақша табылған тиындары бар қаптың жапсырмасы қоса тіркеледі. / The top and bottom covers from the banknote bundle, the binding with the seal, belts or parcels from straps, the plastic bag with cliche, the binding with the seal, and the tag from the coin bag in which the shortage was found are attached to this Shortage/Surplus Report.

Бақылаушы/Controller          \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Аты-жөні/Full name

                          (қолы/signature)

Кассалық қызметкер/Cashier  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Аты-жөні/Full name

                           (қолы/signature)

**Appendix 2 to**

**Standard terms and conditions for banknotes and coins recounts and crediting to accounts** **with JSC BANK CENTERCREDIT (under the terms of the Accession Agreement)**

**ACCESSION APPLICATION No. \_\_\_\_**

**to the Standard terms and conditions of the Agreement for Banknotes and Coins Recounts and Crediting to Accounts with JSC Bank Centercredit (Accession Agreement) No.00**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ 20 \_\_**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |
| |  | | --- | | The Bank transfers the cash proceeds to the Customer’s current account collected by the Cash Collection Service. KZ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, | | **Банк қызметі үшін алынатын комиссияны төменде көрсетілгендей қабылдауды сұраймын /**  **Please accept the fee payment of for the Bank's services***(қажеттісін таңдаңыз / please tick)*: | |  Банк шот-фактураны ұсынған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күні ішінде төлем құжатын пайдалана отырып, ақшаны Банктің шотына аудару арқылы ай сайын *(Банкте ашылған банктік шот болмаған кезде)*/  monthly, by transferring funds to the Bank’s account using a payment document, within three (3) business days from the date the Bank issues the invoice (*in the absence of the open bank account with the Bank)* | |  Клиенттің № \_\_\_\_\_\_\_ банктік шотын Банктің тікелей дебеттеуі арқылы ай сайын /  monthly, by direct debit by the Bank of the Customer's current bank account No.\_\_\_\_\_\_\_. | |  Клиенттің № \_\_\_\_\_\_\_ банктік шотын Банктің тікелей дебеттеуі арқылы әр операция бойынша /  from each transaction, by direct debit by the Bank of the Customer's bank account No.\_\_\_\_\_\_. | | **The Customer** | | Атауы/Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  БСК/BIC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  БСН/BIN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  А/ш / c/a No. KZ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Пошталық және электронды мекенжайы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ҚР, \_\_\_\_\_\_\_ қ., \_\_\_\_\_\_\_\_ даңғ. / көш., \_\_\_\_\_ үй/офис/блок/басқасы /  Postal and e-mail address: bld/off./block/other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Ave./Str \_\_\_\_\_\_\_\_,. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Kazakhstan. | | | |

**Appendix 3 to**

**Standard terms and conditions for banknotes and coins recounts and crediting to accounts with JSC BANK CENTERCREDIT (under the terms of the Accession Agreement)**

**ACCESSION APPLICATION No. \_\_\_\_**

**to the Standard terms and conditions of the Agreement for Banknotes and Coins Recounts and Crediting to Accounts with JSC Bank Centercredit (Accession Agreement) No.00**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ 20 \_\_**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
|  |  |  |
| |  | | --- | | The Bank accepts the money bag of cash proceeds collected by the Cash Collection Service. | |  | | **Cash Collection Service** | | Атауы/Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  БСК/BIC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  БСН/BIN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;  А/ш / c/a No. KZ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  Пошталық және электронды мекенжайы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ҚР, \_\_\_\_\_\_\_ қ., \_\_\_\_\_\_\_\_ даңғ. / көш., \_\_\_\_\_ үй/офис/блок/басқасы /  Postal and e-mail address: bld/off./block/other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Ave./Str \_\_\_\_\_\_\_\_,. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Kazakhstan. | | | |

**Appendix 4 to**

**Standard terms and conditions for banknotes and coins recounts and crediting to accounts with JSC BANK CENTERCREDIT (under the terms of the Accession Agreement)**

**Жабу туралы өтініш / Application for closure**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Name (hereinafter referred to as the Customer) requests you to terminate the Standard Terms and Conditions for Banknotes and Coins Recounts and Crediting to Accounts with JSC Bank CenterCredit under the terms of the Accession Agreement ( hereinafter referred to as the Standard terms) concluded by signing the Accession Application to the Standard Terms and Conditions for Banknotes and Coins Recounts and Crediting to Accounts with JSC Bank CenterCredit No.\_\_\_\_\_ dated \_\_\_\_   |  | | --- | | **The Customer** | | **Атауы/Name \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **БСК/BIC \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;**  **БСН/BIN \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;**  **А/ш / c/a No. KZ\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**  **Пошталық және электронды мекенжайы: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, ҚР, \_\_\_\_\_\_\_ қ., \_\_\_\_\_\_\_\_ даңғ. / көш., \_\_\_\_\_ үй/офис/блок/басқасы /**  **Postal and e-mail address: bld/off./block/other \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, Ave./Str \_\_\_\_\_\_\_\_,. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Kazakhstan.** | |